

## Installation Guide Laminate Flooring/ Guía de Instalación Pisos Laminados

- **Things you will need:** Laminate flooring planks (enough to cover the floor), Plastic lining (enough to cover the floor), Leveling foam (polyethylene), Exacto knife, Pencil, Spacers, Hammer, Tapping Block, Pull Bar, Table saw , Hacksaw, Safety glasses.
- **Cosas que necesitarás:** Tablones de piso laminado (suficientes para cubrir el piso), Forro plástico (suficiente para cubrir el piso), Espuma niveladora (polietileno), Exacto, Lápiz, Separadores, Martillo, Bloque de golpeo, Barra de tracción, Sierra de mesa, Segueta, Gafas de seguridad.

### A. PREPARING THE FLOOR / PREPARANDO EL PISO



#### 1 Let the planks acclimate.

Place the laminate flooring packs unopened in the room where you are going to install them. This should be done at least 48 hrs. before installing them so that the boards have time to acclimate to the temperature.

#### 1 Deja que los tablones se aclimaten.

Coloca los paquetes de tablones laminados sin abrir en la habitación en la que vas a instalarlos. Esto debe hacerse al menos unas 48 hrs. antes de instalarlos para que los tablones

tengan tiempo de aclimatarse a la temperatura.



#### 2 Clean the floor.

You will need to clean the surface on which you will put the laminate. You can sweep and mop the floor or any other method you prefer. (note: it is important that the floor is level)

#### 2 Limpia el piso.

Necesitarás limpiar la superficie sobre la que pondrás el laminado. Puedes barrer y trapear el piso o cualquier otro método que prefieras. (nota: es importante que el piso este nivelado)



### 3 Place a moisture barrier.

Arrange a plastic lining on the floor on which you will put the laminate. Stick it with transparent tape. You can overlay pieces of plastic, but you must cover the entire floor. If you have a concrete floor, let the plastic rise 2 to 5 cm through the wall, but do not go beyond the baseboard.

### 3 Coloca una barrera de humedad.

Acomoda un forro plástico en el piso sobre el que pondrás el laminado. Pégalo con cinta transparente. Puedes encimar piezas de plástico, pero debes cubrir todo el piso. Si tienes piso

de concreto, deja que el plástico suba de 2 a 5 cm por la pared, pero que no rebase el zoclo.



### 4 Place the leveling foam.

Cover the plastic liner with leveling foam (polyethylene foam). This is to absorb any residue left on the floor, such as small rocks and sand. Cut the foam so that it fits on the floor and stick it. Do not overlap pieces of foam.

### 4 Coloca la espuma niveladora.

Cubre el forro de plástico con espuma niveladora (espuma de polietileno). Esto es para que absorba cualquier residuo que quede en el piso, como pequeñas rocas y arena. Corta la espuma de manera que quepa en el piso y pégala. No

sobrepongas piezas de espuma.

## B. COLOCANDO LOS TABLONES

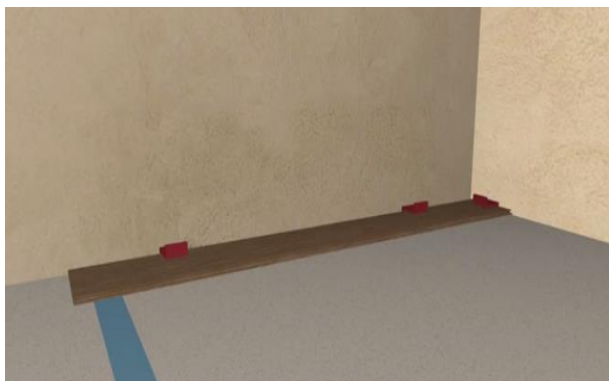


### 1 Place the first plank.

Place a plank in the upper left corner, with the finished side up and the upper side facing the wall.

### 1 Coloca el primer tablón.

Coloca un tablón en la esquina superior izquierda, con el lado acabado hacia arriba y la parte alta hacia la pared.



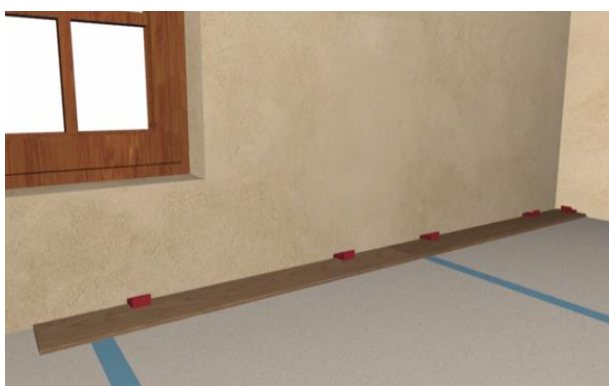
## 2 Place separators.

Insert spacers between the wall and the upper and left sides of the plank. You can buy the separators or make some. If you make your own separators, they should be 0.4 cm to 0.9 cm thick, L-shaped, and approximately 30 cm long. You will need about six or more for the first two rows.

## 2 Coloca separadores.

Introduce separadores entre la pared y los lados superiores e izquierdos del tablón. Puedes comprar los separadores o hacer unos. Si haces tus propios separadores, deben ser de 0.4 cm a

0.9 cm de grosor, en forma de L, y aproximadamente 30 cm de largo. Necesitarás unas seis o más para las primeras dos filas.

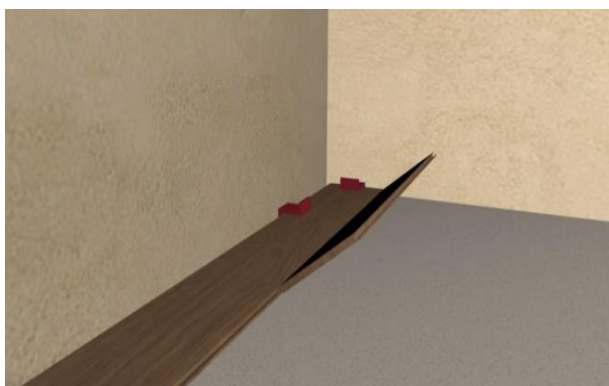


## 3 Repeat for the second plank.

Place the next plank in the same way, occupying the next space following the wall. For best results, make the first row parallel to the longest wall in the room. You will match up the tongue-and-grooves of each plank along the short ends and use a Tapping Block and a hammer (or mallet) to ensure that the edges are snug to each other. At the end of the row, the last plank will most likely need to be shortened. Be sure to measure and cut it carefully.

## 3 Repite para el segundo tablón.

Coloca el siguiente tablón de la misma manera, ocupando el siguiente espacio siguiendo la pared. Para mejores resultados, Haz la primera fila paralela a la pared más larga del cuarto. Combinará las lengüetas y ranuras de cada tabla a lo largo de los extremos cortos y usará un bloque de golpeteo y un martillo (o mazo) para asegurar que los bordes estén ajustados entre sí. Al final de la fila, la última tabla probablemente será acortada. Asegúrese de medir y cortar con cuidado.



## 4 Continue with the second row.

Take the extra piece from the end of the first row and use it to begin your second row. Be sure that short sided seams never match with the row before or after it. You may need to use your Pull Bar to help snug the last plank of the row into place if a tapping block won't work (ie the wall is in the way). On row two through the end, you will use your tapping block or pull bar and hammer to snug both long and short ends together as you go. Be gentle and go slow. If you go too fast or too hard, you can get chipped laminate pieces so take your time with this.

## 4 Continúa con la segunda fila.

Toma la pieza extra del final de la primera fila y úsala para comenzar tu segunda fila. Asegúrese de que las costuras cortas nunca coincidan con la fila anterior o posterior. Es posible que necesite usar su barra de tracción para ayudar a ajustar la última tabla de la fila en su lugar si el bloque de golpeteo no funciona (es decir, la pared está en el camino). En la fila dos hasta el final, usarás el bloque de golpeteo o la barra de tracción y el martillo para unir los extremos largo y corto a medida que avanzas. Sé gentil y ve lento. Si vas

demasiado rápido o demasiado duro, puedes obtener trozos laminados astillados así que tómate tu tiempo con esto.



**5 Continue until you have finished with all the rows.**

Make sure that the space between the planks is completely closed.

**5 Continúa hasta que hayas terminado con todas las filas.**

Asegúrate que el espacio entre los tablones esté completamente cerrado.



**6 Cut the planks that do not fit in the remaining space.**

When you reach the opposite wall or if you have irregular rooms, you will probably have to cut planks. Measure how much you will need and cut the plank with a table saw.

**6 Corta los tablones que no quepan en el espacio restante.**

Cuando llegues a la pared opuesta o si tienes habitaciones irregulares, probablemente tendrás que cortar tablones. Mide qué tanto necesitarás y corta el tablón con una sierra de mesa.



**7 Do not forget your separators.**

Do not forget to place spacers all along the edge of the room and remove them as long as the entire floor is on.

**7 No olvides tus separadores.**

No olvides colocar separadores a todo lo largo de la orilla del cuarto y quitarlos cuando todo el piso esté puesto.



**8 Finish the floor.**

You can finish the floor by placing baseboards, frames or any other final detail. You can cover the wear or holes on the wall with special spackle, available in tool stores.

**8 Termina el piso.**

Puedes terminar el piso colocando zoclo, marcos o cualquier otro detalle final. Puedes cubrir los desgastes o huecos con pastas especiales, disponibles en tiendas de herramientas.

## TIPS:

- All planks need a high side and a low side, unless they go over the perimeter of the room. If it is on the perimeter and you have a cut side, you can put it towards the wall.
- Corner blocks, or bars, look a bit like a lever. You must insert the thinnest side between the wall and the last plank of the row and hit the thick part with a hammer.
- The saw blade should always pull the material towards the bottom side.
- It is useful to have a person review the spaces to tell you when it has already been closed.
- This is easier for at least three people. One to cut, one to accommodate and measure and another to pass materials between one and another.
- A circular saw or table saw produces faster, more accurate and safer cuts.
- You must start each row with the other half of the last plank of the previous row because in this way you spend less planks, and also makes the floor more firm when the planks do not start and end up aligned. This also means that when you finish, your eye has more difficulty locating the joints of the boards.
- If you encounter a difficult cut, such as the last piece in a row, you may have to cut it by hand with a hacksaw.

## CONSEJOS:

- Todos los tablones necesitan un lado alto y un lado bajo, a menos que vayan sobre el perímetro del cuarto. Si esta sobre el perímetro y tienes un lado cortado, puedes ponerlo hacia la pared.
- Los blocks para esquinas, o barras, se parecen un poco a una palanca. Debes insertar el lado más delgado entre la pared y el último tablón de la fila y golpear la parte gruesa con un martillo.
- La cuchilla de la sierra siempre debe jalar el material hacia el lado inferior.
- Es útil tener a una persona que revise los espacios para que te diga cuando ya se haya cerrado.
- Esto se realiza más fácil entre al menos tres personas. Uno para cortar, uno para acomodar y medir y otro para que pase los materiales entre uno y otro.
- Una sierra circular produce cortes más rápidos, exactos y seguros.
- Debes comenzar cada fila con la otra mitad del último tablón de la fila anterior porque de esta manera gastas menos tablones, y además hace que el piso quede más firme cuando los tablones no comienzan y terminan alineados. Esto también hace que al terminar, tu ojo tenga más dificultad para localizar las uniones de los tablones.
- Si te encuentras con un corte difícil, como la última pieza de una fila, es posible que tengas que cortarlo a mano con una segueta.